

번역 공급망 전반에 걸친 규정 준수 및 데이터 보안

RWS 보안 번역 공급망
데이터시트

로컬라이제이션 보안

조직의 로컬라이제이션 보안을 중앙 집중화하는 것은 매우 복잡한 과정입니다.

이를 위해서는 적절한 분야별 전문 지식을 갖춘 번역 공급업체를 찾는 동시에 조직 외부로 나간 문서의 데이터 보안을 보장할 수 있어야 합니다. 조직의 미공개 자료 정보는 업무와 관련이 없는 사람의 손에 들어가지 않도록 해야 합니다.

또한 GDPR(일반 개인 정보 보호법)의 맥락에서 볼 때 PII(개인 식별 정보)가 포함된 문서를 외부 번역 공급업체에 보내는 것이 어떤 의미인지도 고려해야 합니다.

RWS 보안 공급망 솔루션

비즈니스 효율성을 충족하는 데이터 규정 준수

데이터 보안을 위해 종종 비즈니스 생산성이 희생되기도 합니다. PII 처리에 대한 부담이 증가함에 따라 조직은 종종 선호하는 공급업체 풀을 축소해야만 합니다. 번역 공급망 보안이 반드시 신뢰할 수 있는 공급업체나 기존 관계, 시장 출시 기간 등에 영향을 미칠 필요는 없습니다.

RWS 보안 번역 공급망은 규정 준수와 번역 모범 사례를 결합할 수 있는 안전한 엔터프라이즈급 벤더 독립적 번역 플랫폼을 제공합니다. 당사의 선도적인 언어 기술을 기반으로 브랜드는 일관되게 적용되는 용어집을 통해 이점을 얻을 수 있으며, 조달 팀은 지출과 효과를 완벽하게 파악할 수 있으므로 승인된 공급업체 풀을 필요에 따라 쉽고 유연하게 운영할 수 있습니다.

규정 준수 지원

마케팅 자료, 투자자 관계 및 언더라이팅 문서가 모두 동일한 방식으로 관리되는 경우가 많기 때문에 번역 공급망이 조직의 데이터 규정 준수에 있어 허점이 되는 경우가 많습니다.

RWS 보안 번역 공급망은 중대한 비공개 정보를 실수로 전송하지 않고 내부자 거래 위험에 노출되거나 GDPR(일반 개인 정보 보호법) 요건을 위반하지 않도록 하기 위해 번역 프로세스에 대해 감사 가능한 데이터 관리 기능을 제공합니다.

글로벌 콘텐츠 전략에 보안 강화:

- **확장 가능하고 유연한 아키텍처:** 규정 요구 사항의 변화에 따라 보안 요소를 추가하고 제거합니다.
- **관리 연속성:** 분류 및 지역 전체에 대한 완전한 제어를 유지합니다.
- **관리 환경:** 데이터에 액세스하는 사람과 방법을 결정할 수 있습니다.
- **언어적 전문성:** 규정 준수를 보장하는 동시에 기술을 바탕으로 함께 협력할 번역가를 선택할 수 있습니다.

기능

제어

사용자별로 적절한 권한을 부여함으로써 데이터에 대한 접근 권한을 통제할 수 있습니다. 타사 파일 공유 사이트를 통한 인쇄, 복사/붙여넣기 및 배포를 방지합니다.

간편한 사용

규정 준수는 복잡할 필요가 없습니다. 번역 요청자는 단순하고 깔끔한 UI를 사용하여 요청을 제출할 수 있습니다. 유연한 API를 통해 기술과 다양한 콘텐츠 관리 시스템을 쉽게 통합할 수 있습니다. 프로젝트 매니저 대시보드는 프로젝트 상태의 전반적인 가시성을 제공합니다.

능률성

모든 번역 작업에서 수작업 방식을 제거하고 효율화된 단일 프로세스로 중앙 집중화합니다.

확장 가능성

RWS 보안 번역 공급망은 모듈식으로 구성되어 있어 벤더 한 곳에서부터 100곳에 이르기까지, 또는 지역적으로 두 곳 혹은 전 세계에 걸쳐 조직에서 설정한 속도로 배포할 수 있습니다.

재사용 극대화

전체 벤더 에코시스템에서 승인된 번역 메모리만 사용하므로 안심하고 최적의 콘텐츠 재사용을 통해 더욱 일관된 고품질 번역을 제공합니다. 중앙 용어집 데이터베이스에 대한 실시간 액세스를 제공함으로써 소스부터 번역에 이르기까지 일관성 있는 고품질 콘텐츠를 보장합니다.

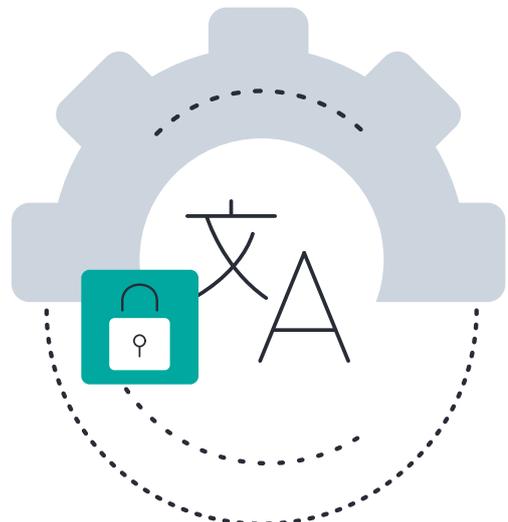
통합 솔루션

메타데이터 및 참조 자료를 비롯한 번역된 콘텐츠를 타사 애플리케이션에 연결하거나 업로드하는 데 필요한 수작업을 줄일 수 있습니다. 플랫폼의 완벽하게 문서화된 개방형 REST API를 통해 콘텐츠 관리 시스템, ERP 및 CRM, 연간 보고 및 펀드 보고 소프트웨어를 비롯한 모든 유형의 콘텐츠 저장소와 통합할 수 있습니다.

보안 및 규정 준수

규정 위반 리스크 관리 중앙에서 완벽한 감사 추적을 관리하고 자동화, 프로세스 통제, 경고 및 알림 등의 조치를 통해 규정 위반을 방지합니다.

- ISO 27001 인증
- 저장된 데이터 암호화
- 정기적인 내부 취약성 검사
- IDS/IPS(침입 감지 및 방지 시스템)
- 다중 요소 인증
- 보안 조치의 타사 증명
- 지역 호스팅 위치와 허브 선택
- SIEM(보안 정보 및 이벤트 관리)
- 고객별 데이터 손실 방지



데이터에 액세스하는 방법 및 사용자를 다음과 같이 정의하고 제어합니다.

- 데이터 분류와 관계없이 모든 번역에 대해 중앙화되고 안전한 플랫폼을 구현합니다.
- 사용할 공급업체가 반영되도록 공급업체 데이터베이스를 확장합니다.
- 데이터에 액세스하는 사용자 및 액세스 기간을 정의, 제한 및 제어합니다.
- 정보의 무단 공유를 방지합니다.
- 승인된 번역 메모리 및 용어집만 적용되도록 보장합니다.

RWS 회사 소개

RWS Holdings plc는 세계를 선도하는 기술 지원 언어, 콘텐츠 관리 및 지적 재산권 서비스 제공업체입니다. 기업의 콘텐츠 규모에 맞게 정보를 전달하고 콘텐츠의 철저한 보안과 사업 전략을 실현하도록 도움으로써 전 세계의 글로벌 고객들과 원활하게 소통하여 최신 정보를 제공하도록 도와드립니다.

RWS의 비전은 글로벌 조직의 통합된 지식, 심층적인 전문 지식 및 스마트 기술을 통해 기업이 언어, 콘텐츠 및 해외 시장으로 확장하며 겪는 도전과제를 해결하여 원활하게 소통할 수 있도록 지원합니다.

RWS는 전 세계 100대 브랜드 중 90개, 10대 제약 회사 및 세계 20대 특허 출원자의 절반 이상의 기업의 고객사와 협업하고 있습니다. RWS의 고객 기반은 유럽, 아시아 태평양, 북미의 기술, 제약, 의료, 법률, 화학, 자동차, 정부 및 통신 분야에 걸쳐 있으며, 5개 대륙에 지사를 두고 서비스를 제공하고 있습니다.

1958년에 설립된 RWS는 영국에 본사를 두고 있으며 런던증권거래소 규제 시장(RWS.L)인 AIM에 공개 상장된 기업입니다.

자세한 내용은 www.rws.com/kr을 확인하시기 바랍니다.

© All Rights Reserved. 여기에 포함된 정보는 RWS 그룹*의 기밀 정보 및 소유권 정보로 간주됩니다.

*RWS 그룹은 RWS Holdings PLC(계열사, 자회사 및 그 대리인)를 의미합니다.